

Concursu de rellatos

L'Institutu de Bachiller de Candás (Carreño) xunto col Ayuntamientu convoquen un concursu de rellatos de temáticamarinera nes modalidaes de tradición (recoyida oralmente), y de creación orixinal. Lo mesmo una qu'otra puen dir en prosa o en versu. El fechu de dir n'asturianu el trabayu pue ser valoratible pal xuráu. Ca una de les modalidaes ta dotada d'un premiu de 75.000 pesetes y diploma. Daráse tamién accésit de 25.000 ptes. Los trabayos de creatividá nun pasarán de los diez folios a doble espaciu (prosa), nin de 100 versos (versu). Los orixinales, por triplicao, empobinaránse a la Oficina del Rexistru del Ayuntamientu de Candás (Carreño) enantes del 31 de xunetu de 1989 nun sobre zarráu y con nomatu. El fallu daráse la primera selmana de setiembre. Pa más información dirixise al Ayuntamientu de Candás o al Institutu.

Llibrería Asturiana

Llibros

1. Xosé Manuel Valdés Costales, *Memoria encesa*. Uviéu, Aína, 1989. (Versu).
2. R. L. Stevenson, *La Isla'l tesoru*. Llibros del Pexe, 1989. Torna asturiana de M. R. Cueto. (Prosa).
3. I. M. González - O. Terradillos, *Fálame. Fála-y*. Uviéu, Principáu d'Asturies, 1989. (Métodu).
4. X. Bello, *Llibru de les Cenices*. Uviéu, Alvízor, 1988. (Versu).
5. H. González, *Augua d'invocación*. Uviéu, Alvízor, 1988.

(Versu).

6. Adréi. *Revista de Lliteratura*. 4. Uviéu, 1989.
7. A. Camilo, *Miénteme: dime la verdá*, Avilés, Azucel, 1989. (Novela).
8. *Robu nel muséu*, Número 1 de la coleición *Lleo-lleo*, SM & B., Madrid, 1989. Torna de M. R. Cueto. (Prosa. Lliteratura de neños).
9. Helena Trejo Fombella, *Camientos, coses, curuxes. Poemes*. Xixón, 1989.
10. Antón Sala-Cornadó, *Quadernet de notes asturianes*, Xixón, 1989. Ed. bilingüe catalán-asturianu. Versión de Ramón d'Andrés. (Poesía).
11. Xosé Caveda, *Poesíes Asturianes Completes*, Xixón, Llibros del Pexe, 1989. Ed. X. X. Sánchez.
12. Xosé Caveda y Nava, *Colección de Poesías en Dialecto Asturiano*, Uviéu, Alvízor, 1989. Ed. facsimilar de la de 1939. Entamu de José Caso.
13. X. Ignaci Llope, *De les coses del mundu*, Uviéu, Ámbitu, 1989. (Ensayu).
14. J. Neira, *Diccionario de los bables asturianos*, Uviéu, IDEA, 1989. Llibru fechu con un criteriu contrariu a la normalización, ensin respetu dalgún pola normativa y con un intentu parcialmente foneticista.

Otres publicaciones

Albentestate 7. Febreru. Villaviciosa. Número especial. Mayu 89
La Maniega 47. Payares-avientu. Cangas del Narcea.
W. C! Xineru 89; febreru 89. Figaréu (Mieres). Marzu 89.
El Cuélebre. Periódicu escolar. Colexu públicu de Morea (Ayer).
Febreru 89. Número especial. Mayu 89.

La Llariega. Periódicu escolar del Colexu Públicu d'Oubanca (Cangas del Narcea). Primavera 89.

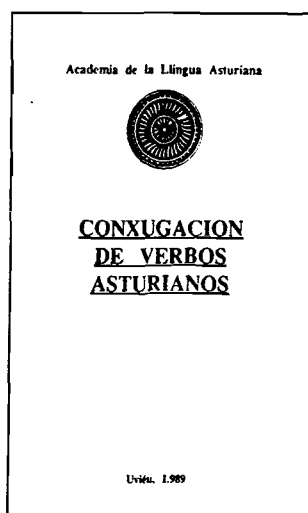
Asturies Informativu. Casa d'Asturies d'Alacalá de Henares. Xineru-Febreru 1989.

Cubera, nº 13. Avientu 1988. Amigos del Paisaje de Villaviciosa. Xorrez, nº 0. Xixón.

Orbayando. *Revista Asturiana d'Información*.. 2.Marzu-abril 89
Astor. *Cartafueyu de la Lliga Celta d'Asturies*. 16. Xixón 1989.

* * * * *

Alfonso Fernández Canteli, *La madreña: tipología y distribución en el noroeste español*, Uviéu, Principáu d'Asturies, 1987. Aparte l'interés etnográfico d'esti llargu y bien documentáu llibru llámamos l'atención la rellación puesta ente la tipoloxía de les madreñes y les árees dialeutales de la llingua asturiana (cfr. 3.10, p.131 ss.)



Documentación medieval

Pilar Carrasco, *Fuero de Zamora. Estudio Lingüístico*. Univ. de Málaga, Univ. de Sevilla, Colegio Universitario de Zamora, 1987. Llibru d'interés pal estudiu de la hestoria de la llingua asturiana.

Memoria encesa

Presentación del so autor

En primer llugar, dicivos que los llibros de poesía debíen ser toos póstumos. Asina, yo nun pasaría'l mal tragu de tar presentando agora'l mío.

Depués, dar les gracies a Alvaro Ruiz de la Peña, el direutor de la coleición, que fue'l que m'animó (afalar ye la pallabra sata) a gociar del privilexu d'inagurala.

Al editor, un rapaz tan 'cháu p'alantre' que gasta les perres en publicar llibros de poesía (él sabrá lo que fai).

Al presentador, Rafael Núñez Ramos, que dixo de mi pallabres tan amables y prestaríame pensar que ciertos.

Y a toos vosotros, por tar equí conmigo.

Nestes dómines, comu sabéis, publicar n'asturianu nun ye un actu inocente. Baxen les agües tan tuerbes qu'ún nun ye quien yá a collumbrar nin pexes nin pescadores. Pidiría desdequí mayor ecoloxía y que nun s'empuerque más el ríu.

Paez talmente que, pa escribir n'asturianu, hai que ser o valiente o inconsciente. A mi, anque'l valor supúsoseme

nuna llibretaca verde, paezme que supunxeron mal (la prueba ye que toi temblando).

Y inconsciente, a los mios años, yá me prestaría...

¿Por qué escribo n'asturianu entós?

Pues porque soi tontu: cuéstame más trabayu que facelo'n castellán; tengo dellos amigos que lo tomen a risión; y, pa más inri, ensin querelo, puen entamales conmigo delles persones sensates y pensantes.

Pero, amás de por ser tontu, escribo n'asturianu por otres coses:

Porque soi nietu d'un madreñeru que m'enseñó na so llingua los nomes de los árboles y de los preseos del so oficiu.

Porque nací'n Quintueles (Villaviciosa), tamién xunto la mar, y n'asturianu deprendía a nomar esi mundu.

Seguramente, tamién, por romanticismu. Porque ésta paezme una causa noble, nun sé si perdía o non, y quiero que'l día mañana, el mio fíu de dos años, al que dedico'l llibru, sepa que so pá quixo facer una migayina por ella.

Y porque yo, que tuvi dellos prexucios, tengo clara una cosa bien cenciella: que tamién n'asturianu puen llamase a les coses pol so nome.

Perdonái que ficiere d'una cosa tan fíidia pa vosotros un discursu tan llargu, pero ésti ye'l motivu (nun hai otu) de que publique'l primer llibru y que lo faga, precisamente, n'asturianu. Gracias.

X. M. Valdés

Teodoro Cuesta, *Poesías asturianas*, Xixón, Editorial Auseva, 1988.

De xuru qu'ha xulgase poco menos que d'acontecimientu la reedición de les poesíes de Teodoro Cuesta, sortíes a la lluz, en facsimilar, na editorial Auseva, de Xixón. Nun afayaízu volumen de 292 páxines, cola carta-prólogo orixinal d'Alejandro Pidal y Mon, precedida d'una introducción de Pedro Luis Menéndez, amás d'un apéndiz de circunstancies hestóriques, cuntamos agora cola posibilidá de lleer ensin torgues esta obra poética, clásica ente nós, magar nun podela topar cuantayá.

Naide dubia del calter poéticu del escritor mierense, nació en La Pasera'n 1829, qu'al morrer en 1895 pesilló los güeyos ensin ver publicada la so propia creación lliteraria nel tomu antolóxicu qu'él iguara, empobináu yá pa imprentalu. Fo Fermín Canella quien en tal añu de 1895 mandó facer aquella publicación, la mesma qu'agora apaez reeditada.

Tampocu ye aquí ocasión d'encamentar la valía non atapecida del escritor acabante de resurdir dempués de tantu tiempu: abasta con lleer cuatro fueyes del poemariu pa comprobar el son de la so fala, dacuandu seliquina y melguera, dacuandu irónica anque non dañible, arriendes del so sentíude l'asturianía y l'aceñu con qu'aportó les tradiciones entevenaes cola vida de ca día.

Les poesíes tán asoleyaes ensin allugamientu argumental, talamente comu l'autor en so día les dexó tresnaes. Ensin embargo, acordies cola introducción del llibru, puense dixebrar fasta cuatro estayes temátiques: 1. *Poesíes narratives*, d'un asuntu hestóricu, relixosu o personal, comu *El 2 de mayo*

de 1808, *En honor de Vital Aza*; 2. *Poesíes filosófiques*, de calletraxe sol destín humanu, la muerte o la sociedá, comu *¡Cosos del mundu!*, *¡Vanidá, fumu..., nada!*; 3. *Poesíes llíriques*, sentimentales, amoroses o de la vida llariega: *Barruntos d'amor*, *La danza* y otores; 4. *Poesíes humorístiques*, iróniques o satíriques,

siempre festives, quiciabes lo meyor, comu *Andalucía* y *Asturias*, *Carta d'amor*, *Ogaño*, etc.

Dexemos que'l llector trescale nel llibru y que-y preste dafechu.

Emilio Barriuso

Pon na conocencia de l'Academia les anuncies bibliográfiques y les rellacionaes cola llingua y cultura asturianas.

Empobina les cartes al apartáu 574 d'Uviéu.